



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**bosch-home.com/
welcome**



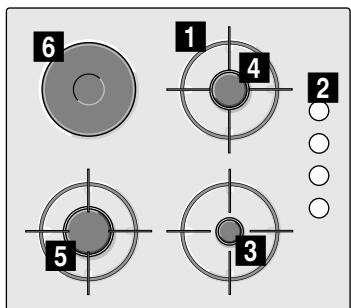
Gas hob

POY6B..1..

[hr]	Upute za uporabu
[sl]	Navodila za uporabo
[sq]	Udhëzim për përdorim

Plinska ploča za kuhanje	3
Plinska kuhalna plošča	11
Zona për zierje me gaz	19

POY6B..1..



-
- 1** Rešetka
 - 2** Upravljački gumb
 - 3** Štedljivi plamenik do 1 kW

- 4** Normalni plamenik do 1,75 kW
 - 5** Jaki plamenik do 3 kW
 - 6** Električno kuhalische 1000 W
-

- 1** Rešetka
 - 2** Upravljalni gumb
 - 3** Varčni gorilnik z močjo do 1 kW
-
- 1** Skara
 - 2** Butoni komandues
 - 3** Djegësi kursyes me deri 1 kW

- 4** Običajni gorilnik z močjo do 1,75 kW
 - 5** Močni gorilnik z močjo do 3 kW
 - 6** Električno kuhalische 1000 W
-
- 4** Djegësi normal me deri 1,75 kW
 - 5** Djegësi i fortë me deri në 3 kW
 - 6** Vatër elektrike 1000 W

Kazalo

	Namjenska uporaba	3
	Važne sigurnosne napomene	4
	Upoznavanje Vašeg uređaja	5
Pribor		5
	Plinski plamenik	6
Ručno paljenje		6
Automatsko paljenje		6
Sigurnosni sustav		6
Gašenje plamenika		6
Stupnjevi snage		6
Upozorenja		6
Preporuke za kuhanje		7
	Električna kuhalista	7
Prije prvog korištenja		7
Rad uređaja		7
Napomene pri uporabi		7
Preporuke za kuhanje		7
	Posude	8
Prikladne posude za kuhanje		8
Naputci za uporabu		8
	Čišćenje i održavanje	8
Čišćenje		8
Održavanje		8
	Što učiniti kod smetnji?	9
	Servisna služba	10
Jamstveni uvjeti		10
	Zaštita okoliša	10
Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje		10

Više informacija o proizvodima, priboru, rezervnim dijelovima i uslugama naći ćete na internetu:
www.bosch-home.com i u internetskoj trgovini:
www.bosch-eshop.com



Namjenska uporaba

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Samo tako ćete moći učinkovito i sigurno koristiti Vaš uređaj. Sačuvajte upute za postavljanje i uporabu te ih proslijedite eventualnom sljedećem vlasniku uređaja.

Proizvođač ne snosi odgovornost, ukoliko se ne pridržavate odredbi ovog priručnika.

Slike koje se nalaze u ovim uputama služe samo za orientaciju.

Uređaj ostavite u zaštitnoj navlaci do ugradnje. Ukoliko primijetite oštećenje uređaja, nemojte ga priključiti. Nazovite našu servisnu službu.

Ovaj uređaj odgovara klasi 3 prema DIN EN 30-1-1 za plinske uređaje: Ugradbeni uređaji.

Prije ugradnje vaše nove ploče za kuhanje provjerite jeste li prilikom postavljanja slijedili upute za ugradnju.

Ovaj uređaj ne smije se ugrađivati u jahte ili kamp-kućice.

Ovaj uređaj smijete upotrebljavati samo na dovoljno prozračenom mjestu.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje sa satom za vremensko uključivanje ili daljinskim upravljačem.

Sve radove na postavljanju, priključivanju, reguliranju i preinake na neku drugu vrstu plina mora izvršiti ovlašteni stručnjak pridržavajući se odgovarajućih primjenjivih propisa i zakonskih direktiva te propisa lokalnih opskrbljivača električnom energijom i plinom. Posebnu pozornost treba obratiti na odredbe i smjernice koje važe za prozračivanje.

Ovaj uređaj je tvornički podešen na vrstu plina navedenu na označnoj pločici. Informacije o preinaci na drugu vrstu plina ćete naći u uputama za ugradnju. Za preinake na neku drugu vrstu plina preporučamo da nazovete servisnu službu.

Ovaj uređaj je isključivo namijenjen za uporabu u kućanstvima i nije za profesionalnu uporabu. Uređaj koristite samo za kuhanje, a nikada kao grijalo. Jamstvo vrijedi samo kada se uređaj koristi isključivo u za to predviđene svrhe.

Ovaj uređaj je predviđen za korištenje do visine od maksimalno 2000 metara iznad nadmorske visine.

Ne koristite poklopce ili zaštitu za djecu koju nije preporučio proizvođač ploče za kuhanje. Može doći do nezgoda, primjerice uslijed pregrijavanja, zapaljenja ili odvajanja dijelova materijala.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedovoljnim iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako ih je osoba uputila glede sigurnog korištenja uređaja i ako su razumjeli opasnosti koje iz toga proizlaze.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj ukoliko nemaju 15 godina i više i ako su pod nadzorom.

Djecu mlađu od 8 godina držite na sigurnoj udaljenosti od priključnog voda.

Važne sigurnosne napomene

⚠ Upozorenje – Opasnost od eksplozije!

Kod akumulacije neizgorjelog plina u zatvorenim prostorima postoji opasnost od eksplozije. Uređaj ne izlažite propuhu. Plamenici se mogu ugasiti. Pažljivo pročitajte upozorenja glede načina rada plinskih plamenika.

⚠ Upozorenje – Opasnost od trovanja!

Korištenjem uređaja za kuhanje na plin u prostoriji u kojoj radi stvara se toplina, vlaga i proizvodi izgaranja. Uvjerite se da je kuhinja dobro prozračena prije svega kada ploča za kuhanje radi: prirodni otvor za prozračivanje moraju biti slobodni ili instalirajte mehaničko prozračivanje (napu). Dugotrajni i stalni rad uređaja može zahtijevati dodatno ili učinkovitije prozračivanje: otvorite prozor ili povećajte snagu nape.

⚠ Upozorenje – Opasnost od opekline!

■ Kuhališta i površina oko kuhališta se jako zagrijavaju. Nikada ne dodirujte vruće površine. Držite djecu mlađu od 8 godina podalje od plinske ploče za kuhanje.

■ Ukoliko boca s tekućim plinom ne стоји okomito, tekući propan/butan mogao bi dospijeti u uređaj. Pritom bi na plamenicima mogli izlaziti veliki plameni jezici. Sastavni dijelovi uređaja bi se time mogli oštetiti te s vremenom postati propusni a zbog toga bi nekontrolirano mogao istjecati plin. Oboje može uzrokovati opekline. Boce s tekućim plinom uvijek koristite u okomitom položaju.

⚠ Upozorenje – Opasnost od požara!

- Postupak kuhanja potrebno je nadzirati. Kratkotrajni postupak kuhanja potrebno je neprestano nadzirati.
- Kuhališta se jako zagrijavaju. Nikada ne stavljajte zapaljive predmete na ploču za kuhanje. Ne odlažite predmete na ploči za kuhanje.
- Ne skladišti nagrizajuća kemijska sredstva za čišćenje ili proizvode, parne čistače, zapaljive materijale ili druge neprehrambene proizvode, ispod ovog kućanskog aparata odnosno nemojte ih koristiti u neposrednoj blizini.
- Pregrijano ulje ili masnoća lako su zapaljivi. Ne udaljavajte se tijekom zagrijavanja masnoće ili ulja. Ako se masnoća ili ulje zapali, plamen ne gasite vodom. Pokrijte posudu poklopcom kako bi se ugušio plamen i isključite kuhalište.

⚠ Upozorenje – Opasnost od ozljede!

- Pukotine ili napukline u staklenoj ploči su opasne. Odmah isključite sve plamenike i svaki električni grijaći element. Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima. Zatvorite dovod plina. Nemojte dodirivati površinu uređaja. Nikada ne uključujte neispravan uređaj. Nazovite servisnu službu.
- Velike oscilacije u temperaturi mogu dovesti do oštećenja staklene ploče. Prilikom korištenja ploče za kuhanje izbjegavajte propuh i proljevanje hladne tekućine.
- Posude koje su oštećene, koje nisu pravilne veličine, čiji rub strhi izvan ploče za kuhanje ili nisu dobro postavljene na kuhalište, mogu uzrokovati teška oštećenja. Pridržavajte se savjeta i upozorenja za posude za kuhanje.
- U slučaju da se tekućina nalazi između dna posude za kuhanje i kuhališta, posuda za kuhanje može naglo odskočiti od kuhališta. Pobrinite se da su kuhalište i dno posude za kuhanje uvijek suhi.

- Nestručni popravci su opasni. Popravke smije vršiti samo serviser koji je prošao našu obuku te izmijeniti oštećene vodove za strujne i plinske vodove. Ako je uređaj neispravan, izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima, zatvorite dovod plina. Nazovite servis.
- Ako se upravljački gumb ne može okretati ili je klimav, ne smijete ga više koristiti. Odmah se обратите servisnoj službi kako bi se popravio ili zamijenio upravljački gumb.

⚠ Upozorenje – Opasnost od strujnog udara!

- Ne koristite parne čistače za čišćenje uređaja.
- Kod prijeloma, napuklina ili pukotina u ploči za grijanje isključite osigurač u ormariću za osigurače ili izvucite strujni utikač. Pozovite servisnu službu.

⚠ Upozorenje – Opasnost od ugroza zdravlja!

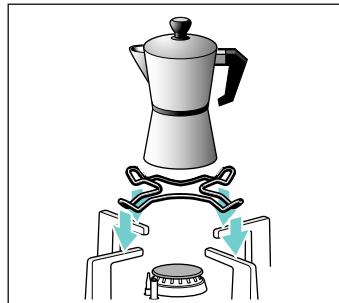
Pri prvom zagrijavanju ploče za kuhanje oslobođaju se pare koje mogu uzrokovati nadraživanje sluznice. Tijekom tog postupka dobro prozračite kuhinju. Djeca, kućni ljubimci i posebno ranjive osobe ne smiju se zadržavati u prostoriji.

Upoznavanje Vašeg uređaja

U pregledu modela ćete pronaći Vaš uređaj sa stupnjevima snage plamenika. → *Stranica 2*

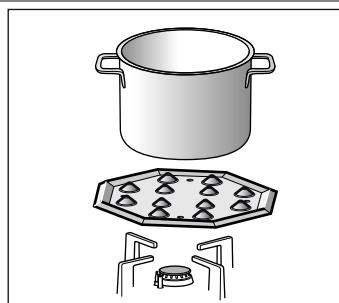
Pribor

Kod servisne službe možete kupiti sljedeći pribor:



Dodata nosiva rešetka za kuhalo za kavu

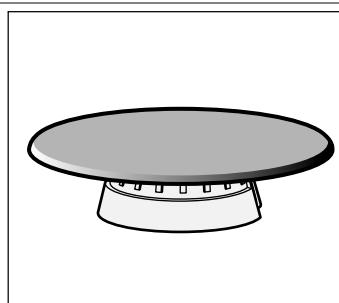
Prikladna samo za korištenje na najmanjem plameniku. Koristite posude za kuhanje promjera manjeg od 12 cm.



Ploča za lagano vrenje

Ovaj je dodatak prikladan samo za kuhanje na niskim temperaturama. Može se koristiti sa štedljivim ili normalnim plamenikom. Ako vaša ploča za kuhanje ima nekoliko normalnih plamenika, preporučuje se postavljanje ploče za lagano vrenje na stražnji ili prednji desni normalni plamenik.

Dodatak stavite neposredno iznad rešetke okrenutih izvora plamena prema gore, nikada neposredno iznad plamenika.



Poklopac za lagano vrenje

Koristite plamenik koji služi isključivo za kuhanje s najnižom snagom. Skinite štedljivi plamenik i zamijenite ga poklopcem za lagano vrenje. Posudu za kuhanje stavite na rešetku, nikada izravno na poklopac za lagano vrenje.

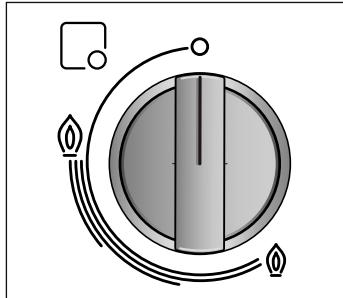
Broj dijela

HEZ298114 Dodatna nosiva rešetka za kuhalo za kavu
HEZ298105 Ploča za lagano vrenje
HEZ298104 Poklopac za lagano vrenje

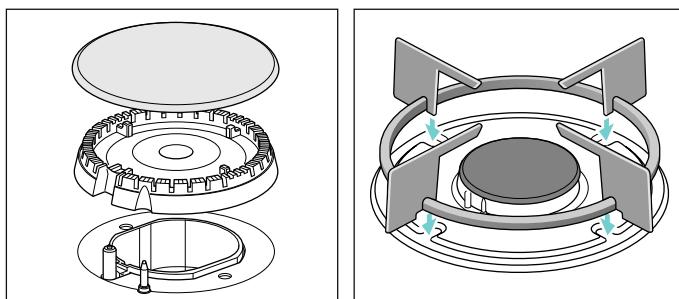
Proizvođač ne preuzima odgovornost za ove dijelove pribora koji se ne koriste ili se koriste na pogrešan način.

Plinski plamenik

Na svakoj upravljačkoj poluzi je označen plamenik koji se na taj način kontrolira.



Rešetke kao i svi dijelovi plamenika moraju biti pravilno postavljeni za ispravan rad uređaja. Ne zamjenjujte pokrove plamenika.



Ručno paljenje

- Pritisnite gumb odabranog plamenika i okrenite ga ulijevo do željenog položaja.
- Plameniku približite plinski upaljač ili plamen (upaljač, šibicu, itd.).

Automatsko paljenje

Ako vaša ploča za kuhanje ima automatsko paljenje (svjećice):

- Pritisnite gumb odabranog plamenika i okrenite ga ulijevo do položaja najjače snage.
Dok gumb držite pritisnut, nastaju iskre u svim plamenicima. Pali se plamen.
- Otpustite upravljački gumb.
- Okrenite gumb do željenog položaja.

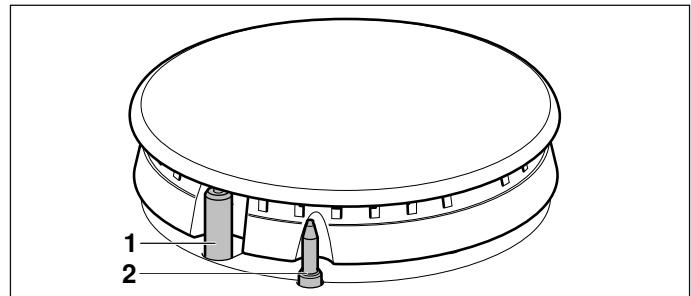
Ukoliko plamen nije vidljiv, okrenite gumb u položaj isključeno i ponovite postupak paljenja. Ovaj put gumb držite pritisnut duže vrijeme (do 10 sekundi).

Upozorenje – Opasnost od eksplozije!

Ako prođe 15 sekundi, a plamen se ne pojavi, ugasite plamenik i otvorite vrata ili prozor prostorije. Do ponovnog pokušaja paljenja plamenika pričekajte najmanje jednu minutu.

Sigurnosni sustav

Vaša ploča za kuhanje ima sigurnosni sustav (termoelement) koji sprječava istjecanje plina u slučaju nenamjernog gašenja plamenika.



1 Svjećica

2 Termoelement

Kako biste provjerili je li ova naprava aktivna:

- Plamenik upalite na uobičajeni način.
- Nakon što ste upalili plamenik, upravljački gumb i dalje držite pritisnut u trajanju od 4 sekunde.

Gašenje plamenika

Okrenite odgovarajući gumb udesno do položaja 0.

Stupnjevi snage

Između najvišeg i najnižeg položaja bezstupanjskim reguliranjem možete točno podešiti snagu koja vam je potrebna.

Pozicija		Gumb za upravljanje isklj
Veliki plamen		Najveći otvor odn. najveća snaga i električno paljenje
Mali plamen		Najmanji otvor odn. najniža snaga

Upozorenja

Tihu zujanje za vrijeme rada plamenika je normalna pojava.

Tijekom prvog korištenja je normalno da se oslobađaju mirisi. To ne predstavlja nikakv rizik odnosno kvar. Mirisi će s vremenom nestati.

Narančasti plamen je normalna pojava. Nastaje zbog prisustva prašine u zraku, prolivenе tekućine itd.

Ako plamen na plameniku nehotice izlazi, okrenite kontrolni gumb plamenika na isključeno te nemojte ponovno upaliti plamenik najmanje jednu minutu.

Nekoliko sekundi nakon isključivanja plamenika možete čuti prigušen šum. To je normalna pojava i znači da je sigurnosni sustav deaktiviran.

Pazite na maksimalnu čistoću. Paljenje ne funkcioniра ispravno kod zaprljanih svjećica za paljenje. Redovito ih očistite malom nemetalnom četkom. Pritom pazite da silom ne lupate po svjećicama za paljenje.

Preporuke za kuhanje

Plamenik	Vrlo jaki - Jaki	Srednji	Slibi
Jaki plamenik	Odrezak, biftek, omlet, pržena jela	Riža, bešamel, ragu	Kuhanje na pari: riba, povrće
Normalni plamenik	Krumpir kuhan na pari, svježe povrće, variva, tjestenina	Podgrijavanje i održavanje topline već kuhanih jela i kuhanje finih variva	
Štedljivi plamenik	Kuhanje: pirjana jela, riža na mlijeku, karamel	Odmrzavanje i lagano kuhanje: mahunarke, voće, duboko smrznuta jela	Topljenje: maslac, čokolada, želatina

Električna kuhalista

Prije prvog korištenja

Kako biste uklonili miris novog uređaja, ostavite električnu ploču za kuhanje uključenu bez posude za kuhanje 15 minuta u položaju 4. Za vrijeme prvog rada može se pojaviti dim i mogu se osloboditi mirisi koji će s vremenom nestati.

⚠️ Upozorenje – Opasnost od ugroza zdravlja!

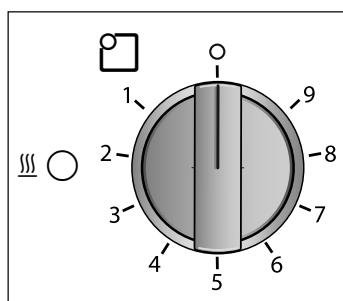
Pri prvom zagrijavanju ploče za kuhanje oslobađaju se pare koje mogu uzrokovati nadraživanje sluznice. Tijekom tog postupka dobro prozračite kuhinju. Djeca, kućni ljubimci i posebno ranjive osobe ne smiju se zadržavati u prostoriji.

Oprez!

Ne koristite kuhalista bez posuda za kuhanje osim za prvo zagrijavanje.

Rad uređaja

Električna ploča za kuhanje ima regulator razine snage pomoću kojeg možete odabrati snagu koja odgovara jelu koje pripremate.



Uključivanje

Okrećite prekidač uljevo sve dok ne dođe u željeni položaj. Uključuje se indikator rada.

Položaj 1: minimalna snaga

Položaj 9: maksimalna snaga

Napomena: Preporučamo da na početku kuhanja koristite maksimalnu snagu i da nakon nekoliko minuta odaberete niže stupnjeve snage.

Isključivanje

Okrećite prekidač udesno sve dok ne dođe u položaj isključivanje. Isključuje se indikator rada.

Preostala toplina

Električno kuhaliste može se isključiti već prije kraja kuhanja. Preostala toplina omogućuje da se kuhanje nastavi nekoliko minuta i da se na taj način uštedi energija.

Napomene pri uporabi

Sljedeći savjeti pomoći će vam uštedjeti energiju i izbjegići oštećenja na posudama za kuhanje:

- Koristite posude za kuhanje s ravnim i debelim dnem.
- Za kuhalista koristite odgovarajuću posudu za kuhanje. Promjer posude za kuhanje treba odgovarati promjeru kuhalista i nikada ne smije biti manji.
- Sprječite izljevanje tekućine po površini električne ploče za kuhanje. Koristite visoke posude za kuhanje kada kuhatate s puno tekućine.
- Pobrinite se da je ploča za kuhanje suha. Slana voda i vlažne posude za kuhanje mogu oštetiti ploču za kuhanje. Ne kuhatite s vlažnim posudama za kuhanje.

Preporuke za kuhanje

Sljedeće preporuke služe samo za orientaciju. Povećajte razinu snage kod:

- većih količina tekućine,
- pripremanja većih jela,
- posuda za kuhanje bez poklopca.

Način pripremanja hrane	Položaj
Otapanje: čokolada, maslac, želatina.	1-2
Kuhanje: riža, bešamel, ragu.	2-3
Kuhanje: krumpir, tjestenina, povrće.	4-5
Pirjanje: gulaš, mesne rolade.	4-5
Kuhanje na pari: riba.	5
Zagrijavanje, održavanje topline: gotova jela.	2-3-4-5
Pečenje: odresci, biftek, omlet.	6-7-8
Kuhanje i naglo prženje	9



Posuđe

Prikladne posude za kuhanje

Plamenik	Minimalni promjer dna posude za kuhanje	Maksimalni promjer dna posude za kuhanje
Jaki plamenik	20 cm	26 cm
Normalni plamenik	14 cm	22 cm
Štedljivi plamenik	12 cm	16 cm
Električno kuhalisti	14 cm	18 cm

Posuda za kuhanje ne smije prelaziti preko ruba ploče za kuhanje.

Naputci za uporabu

Sljedeći naputci Vam pomažu za uštedu energije te izbjegavanje oštećenja na posudama za kuhanje:



Koristite posude za kuhanje prikladne veličine za plamenike.

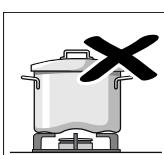
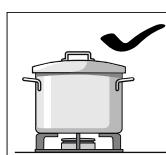
Ne upotrebljavajte male posude za kuhanje na velikim plamenicima.

Plamen ne bi smio dodirivati stranice posuda za kuhanje.

Ne upotrebljavajte deformirane posude za kuhanje koje ne mogu stajati stabilno na kuhalisti. Posude se mogu prevrnuti.

Upotrebljavajte samo posude za kuhanje s ravnim i debelim dnem.

Ne kuhajte bez poklopca ili kada poklopac nije poklopljen do kraja. Gubi se veliki dio energije.

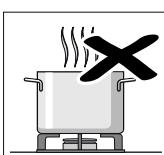


Postavite posudu za kuhanje na sredinu plamenika kako se ista ne bi prevrnula.

Ne stavljajte velike lonce na plamenike blizu armatura. Mogle bi se pregrijati a time i oštetiti.

Stavite lonce na rešetku, ali nikada direktno na plamenike.

Prije uporabe se uvjerite da su rešetke za lonce te poklopci plinskih plamenika pravilno postavljeni.

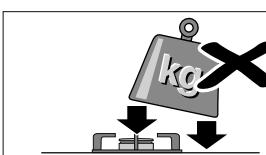
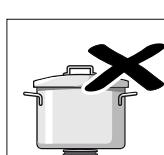


Postavite posudu za kuhanje na sredinu plamenika kako se ista ne bi prevrnula.

Ne stavljajte velike lonce na plamenike blizu armatura. Mogle bi se pregrijati a time i oštetiti.

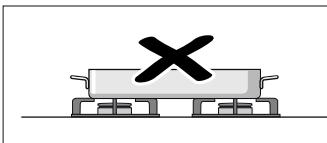
Stavite lonce na rešetku, ali nikada direktno na plamenike.

Prije uporabe se uvjerite da su rešetke za lonce te poklopci plinskih plamenika pravilno postavljeni.



Oprezno rukujte posudama koje se nalaze na kuhalisti.

Ne udarajte po kuhalisti i ne stavlјate težak teret.



Ne koristite dva plamenika ili izvora topline za samo jednu posudu za kuhanje. Izbjegavajte uporabu tava za pečenje, glinenih posuda itd. dulje vrijeme pri maksimalnoj snazi.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje

Kada se uređaj ohladi, očistite ga spužvicom, vodom i sapunom.

Površine dijelova plamenika očistite nakon svake uporabe i kada se ohlade. I najmanji ostaci (prekipjela jela, masne mrlje, itd.) se uvuku u površinu te ih je kasnije teško ukloniti. Za pravi plamen rupe i otvore plamenika moraju biti čisti.

Pomicanje nekih posuda za kuhanje može ostaviti tragove metala na rešetki.

Očistite plamenike i rešetke sapunicom i nemetalnom četkom.

Ako rešetke imaju gumene prevlake, budite oprezni kod čišćenja. Prevlake bi se mogле odvojiti od rešetke a rešetka bi mogla izgrevasti kuhalisti.

Uvijek osušite sve plamenike i rešetke. Kapi vode ili vlažna mjesta na početku kuhanja mogu ošteti emajl.

Nakon čišćenja i sušenja plamenika, pazite da poklopce plamenika ispravno namjestite na krune plamenika.

Oprez!

- Za čišćenje uređaja nemojte izvaditi upravljačke elemente. Vлага koja ulazi može ošteti uređaj.
- Ne koristite parne čistače. Mogli biste ošteti ploču za kuhanje.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, metalne spužvice, oštре predmete, noževe ili slično za uklanjanje osušenih ostataka hrane s ploče za kuhanje.
- Ne koristite noževe, strugače ili slično za čišćenje spojnog mesta stakla s kapicama plamenika, metalnim profilima ili na staklenim ili aluminijskim pločama ako postoje.

Održavanje

Odmah odstranite prolivenu tekućinu. Na taj način ćete izbjegići da se ostaci hrane zalijepi te ćete uštediti trud i vrijeme.

Posude za kuhanje ne povlačite po staklu jer bi moglo nastati ogrebotine. Isto tako treba izbjegavati da tvrdi ili šiljasti predmeti ne padnu na staklo. Rubove ploče za kuhanje ne izlažite udarcima.

Zrna pjeska (npr. od čišćenja povrća) mogu izgrevati staklenu površinu.

Karamelizirani šećer ili prekipjelu hranu s visokim udjelom šećera valja odmah ukloniti s kuhalista pomoću strugača za staklo.

Ako je moguće, izbjegavajte da sol dospije na električnu ploču za kuhanje.

Kako biste zaštitili premaz električne ploče za kuhanje, natopite ga uljem ili nekim drugim uobičajenim sredstvom za njegu.

?

Što učiniti kod smetnji?

U nekim slučajevima možete lako ukloniti smetnje koje su se pojavile. Prije nego što nazovete servisnu službu, uzmite u obzir slijedće napomene:

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Smetnja na elektrici.	Osigurač u kvaru.	U glavnom ormariću s osiguračima provjerite je li osigurač u kvaru i po potrebi ga zamjenite.
	Automatski osigurač ili zaštitna strujna sklopka je iskocila.	Na glavnom upravljačkom polju provjerite je li automatski osigurač ili zaštitna strujna sklopka pregorila.
Automatsko paljenje ne funkcioniра.	Između svjećica za paljenje i plamenika mogu se naći ostaci namirnica ili sredstava za čišćenje.	Prostor između svjećice za paljenje i plamenika mora biti čisto.
	Plamenici su vlažni.	Pokrove plamenika pažljivo osušite.
	Pokrovi plamenika nisu pravilno postavljeni.	Provjerite jesu li pokrovi pravilno postavljeni.
	Uređaj nije ili je neispravno uzemljen ili je uzemljenje oštećeno.	Kontaktirajte svojeg elektroinstalatera.
Neravnomjeran plamen.	Dijelovi plamenika nisu pravilno postavljeni.	Dijelove plamenika pravilno postavite na odgovarajuće plamenike.
	Otvori plamenika su zaprljani.	Očistite otvore plamenika.
Istjecanje plina ne izgleda normalno ili plin ne izlazi.	Međusobno spojeni ventili su zatvoreni.	Otvorite moguće međusobno spojene ventile.
	Pri korištenju plinske boce provjerite da nije prazna.	Zamijenite plinsku bocu.
U kuhinji se osjeća miris plina.	Slavina za plin je otvorena.	Zatvorite slavine za plin.
	Loš priključak plinske boce.	Provjerite zabrtvljjenost priključka plinske boce.
	Moguće propuštanje plina.	Zatvorite slavinu za plin, prozračite prostor te odmah obavijestite ovlaštenog stručnjaka za pregled i izdavanje certifikata za instalaciju. Ne koristite uređaj dok se ne uvjerite da nema propuštanja plina na instalaciji ili uređaju.
Plamenik se isključuje odmah nakon otpuštanja upravljačke poluge.	Niste dovoljno dugo pritiskali upravljačku polugu.	Čim se plamenik upali, upravljačku polugu držite pritisnutom još nekoliko sekundi.
	Otvori plamenika su zaprljani.	Očistite otvore plamenika.

Servisna služba

U zahtjevu za uslugama našeg tehničkog servisa potrebno je navesti broj proizvoda (E-Nr.) i broj proizvodnje (FD) uređaja. Ovu informaciju čete pronaći na pločici s karakteristikama koja je smještena na donjoj strani ploče za kuhanje i na naljepnici korisničkog priručnika.

Kontakt podatke svih zemalja za najbližu servisnu službu naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi.

Imajte povjerenja u kompetentnost proizvođača. Tako ćete biti sigurni da će popravak izvršiti obučeni serviseri koji raspolažu originalnim rezervnim dijelovima za vaš uređaj.

Jamstveni uvjeti

Ukoliko uređaj suprotno očekivanju pokazuje oštećenja ili ne ispunjava zahteve kvalitete, obavijestite nas što je prije moguće. Za važeće ispunjenje jamstva uređajem se ne smije neovlašteno rukovati odn. koristiti ga.

Jamstvene uvjete određuje naše zastupništvo u zemlji kupnje uređaja. Detaljne informacije ćete dobiti na prodajnim mjestima. Kako biste mogli iskoristiti jamstvo, trebate predočiti potvrdu o kupnji uređaja.

Pridržavamo pravo na izmjene.

Zaštita okoliša

Ako se na označenoj pločici uređaja nalazi simbol , pridržavajte se slijedećih napomena.

Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje

Ambalažu zbrinite ekološki prihvatljivo.



Ovaj uređaj je označen u skladu s europskom direktivom 2012/19/EU o električnim i električnim starim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktiva zadaje okvir za vraćanje i preradu starih uređaja važeću u cijeloj EU.

Ambalaža Vašeg uređaja napravljena je od materijala koji su potrebni za učinkovitu zaštitu pri transportu. Ti su materijali u potpunosti ponovno upotrebljivi te time smanjuju štetni učinak na okoliš. Kao što i mi činimo tako i Vi možete doprinijeti zaštiti okoliša poštovanjem sljedeće savjete:

- Ambalažu zbrinite u kontejner za recikliranje.
- Uređaj kojeg ne koristite prije zbrinjavanja učinite neupotrebljivim. U mjesnoj upravi doznajte adresu najbližeg reciklažnog dvorišta i tamo predajte svoj uređaj.
- Korištenu masnoću od pečenja ili ulje ne izlijevajte u sudoper. Skupljajte ulje u posudi koja se može zatvoriti te je odnesite u sakupljaliste ili ako to nije moguće, bacite je u kontejner za smeće (tako će doći na kontrolirani deponij smeća, vjerojatno to nije najbolje rješenje ali se na taj način ne zagađuje voda).

Vsebina

	Namenska uporaba	11
	Pomembni varnostni napotki	12
	Spoznajte svoj aparat	13
Pribor		13
	Plinski gorilnik	14
Vžig z roko		14
Samodejni vžig		14
Varnostni sistem		14
Izklop gorilnika		14
Stopnje moči		14
Opozorila		14
Priporočila za kuhanje		15
	Električna kuhalница	15
Pred prvo uporabo		15
Delovanje		15
Opombe za uporabo		15
Priporočila za kuhanje		15
	Posode	16
Primerne posode		16
Nasveti za uporabo		16
	Čiščenje in vzdrževanje	16
Čiščenje		16
Vzdrževanje		16
	Kaj storiti ob motnjah?	17
	Servisna služba	18
Garancijski pogoji		18
	Varstvo okolja	18
Okolju prijazno odstranjevanje		18

Več informacij o izdelkih, priboru, nadomestnih delih in storitvah najdete na spletu: www.bosch-home.com in v spletni trgovini: www.bosch-eshop.com

Namenska uporaba

Natančno si preberite ta navodila za uporabo. Le tako boste lahko svoj aparat uporabljali učinkovito in varno. Navodila za namestitve in navodila za uporabo dobro shranite in jih predajte morebitnim drugim lastnikom skupaj s predajo aparata.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če določila tega priročnika niso bila upoštevana.

Slike v teh navodilih služijo zgolj orientaciji. Aparat pustite do vgradnje v zaščitni embalaži. Če opazite na aparatu poškodbo, ga ne smete priključiti. Pokličite našo servisno službo.

Ta aparat ustreza razredu 3 v skladu s standardom DIN EN 30-1-1 za plinske aparate: vgradne aparate.

Pred vgradnjo vaše nove kuhalne plošče se prepričajte, da pri namestitvi sledite navodilom za vgradnjo.

Tega aparata ne smete vgraditi na jahte ali v stanovanske prikolice.

Ta aparat lahko uporabljate samo na dobro prezračenem mestu.

Aparat ni namenjen za delovanje z zunanjim programsko uro ali z daljinskim upravljanjem.

Vsakršna opravila za namestitve, priključitev, upravljanje in predelavo na drugo vrsto plina mora izvesti pooblaščen strokovnjak, ki bo upošteval merodajna pravila in zakonska določila tel predpis lokalnih podjetij za oskrbo z elektriko in plinom. Posebej pozorno je treba upoštevati določila in direktive glede prezračevanja.

Ta aparat je tovarniško nastavljen na vrsto plina, ki je navedena na napisni ploščici. Informacije o predelavi na drugo vrsto plina najdete v navodilih za vgradnjo. Za predelavo na drugo vrsto plina priporočamo, da pokličete servisno službo.

Ta aparat je bil zasnovan izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih, profesionalna ali obrtna uporaba ni dovoljena. Aparat uporabljajte samo za kuhanje in nikoli kot grelnik. Garancija velja samo, če je bil aparat uporabljen izključno v predvidene namene.

Ta aparat je namenjen uporabi na območjih do nadmorske višine največ 2000 metrov.

Ne uporabljajte pokrovov ali otroških varnostnih ključavnic, ki jih ne priporoča proizvajalec kuhalne plošče. Lahko pride do nesreč, na primer zaradi pregrevanja, vnetja ali ločevanja materialnih delov.

Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja lahko ta aparat uporabljajo le, ko so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so bili z njene strani poučeni o varni uporabi aparata in so razumeli nevarnosti, povezane z njo.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen če so stari več kot 15 let in so pod nadzorom.

Otrok, mlajših od 8 let, ne pustite v bližino aparata in priključnih kablov.

Pomembni varnostni napotki

Opozorilo – Nevarnost eksplozije!

Pri zbiranju nezgorelih plinov v zaprtih prostorih obstaja nevarnost eksplozije. Aparata ne izpostavlajte prepihu. Gorilniki lahko sicer ugasnejo. Pozorno preberite opozorila, ki se nanašajo na način delovanja plinskega gorilnika.

Opozorilo – Nevarnost zastrupitve!

Pri uporabi plinskega kuhalnega aparata pride v prostoru uporabe do nastanka topote, vlage in produktov izgorevanja. Zagotovite, da je kuhinja dobro prezračena, predvsem takrat, ko se kuhalna plošča uporablja: naravne prezračevalne odprtine ne smejo biti zamašene oz. namestite mehanski sistem prezračevanja (napa). Če bo aparat deloval dolgo in neprekinjeno, bo verjetno potrebna dodatno ali učinkovitejše prezračevanje: odprite okno ali povečajte zmogljivost nape.

Opozorilo – Nevarnost opeklin!

- Kuhalšča in njihova okolica lahko postanejo zelo vroči. Vročih površin nikdar ne prijemajte. Otrok, ki so mlajši od 8 let, ne pustite v bližino aparata.
- Če jeklenka s tekočim plinom ne stoji navpično, lahko v aparat pride tekoč propan/butan. Pri tem se lahko na gorilnikih pojavi velik in sunkovit plamen. Komponente aparata se lahko poškodujejo in s časom prenehajo tesnit, zaradi česar nenadzorovano uhaja plin. V obeh primerih obstaja nevarnost opeklin. Jeklenke s tekočim plinom morajo biti vedno v navpičnem položaju.

Opozorilo – Nevarnost požara!

- Kuhanje mora vedno potekati pod nadzorom. Kratkotrajno kuhanje mora potekati pod nenehnim nadzorom.
- Kuhalšča lahko postanejo zelo vroča. Gorljivih predmetov ne postavljajte nikoli na kuhalno ploščo. Na kuhalno ploščo ne postavljajte nobenih predmetov.
- Pod tem gospodinjskim aparatom nikdar ne shranjujte jedkih kemičnih čistil ali izdelkov, parnih čistilnikov, vnetljivih materialov ali drugih izdelkov, ki niso živila. Vseh teh predmetov tudi ne uporabljajte v njegovi bližini.

- Pregreta maščoba ali olje je lahko vnetljiva. Ko segrevate maščobo ali olje, se ne oddaljite od aparata. Če se maščoba ali olje vnameta, požara ne gasite z vodo. Za zadušitev plamena pokrijte kuhalno posodo s pokrovom in izključite kuhalische.

⚠️ Opozorilo – Nevarnost telesnih poškodb!

- Počena ali zlomljena steklena plošča je nevarna. Tako izklopite vse gorilnike in električne grelnike. Izvlecite vtič iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. Zaprite dovod plina. Ne dotikajte se površine aparata. Nikoli ne vklapljamte aparata z napako. Pokličite servisno službo.
- Močne temperaturne razlike lahko povzročijo poškodbo steklene plošče. Pri uporabi kuhalnih plošč preprečite nastanek zračnih tokov in razlitje hladnih tekočin.
- Kuhalna posoda, ki je poškodovana, neprimerne velikosti, sega čez rob kuhalne plošče ali pa je slabo postavljena, lahko povzroči resne poškodbe. Upoštevajte nasvete in opozorila za kuhalno posodo.
- Če je med dnem posode za kuhanje in kuhalischem vlaga, lahko posodo za kuhanje nenadoma odnese zrak. Kuhalische in dno posode za kuhanje naj bosta vedno suha.
- Nestrokovna popravila so nevarna. Popravila sme izvajati samo servisni tehnik, izšolan pri proizvajalcu. Tudi poškodovana priključni kabel in plinsko cev lahko zamenja samo servisni tehnik. Če je aparat v okvari, izklopite varovalko v omarici z varovalkami ali izvlecite vtič iz vtičnice in zaprite dovod plina. Pokličite servisno službo.
- Če upravljalnega gumba ni mogoče obrniti ali če se maje, ga ne smete več uporabljati. Tako se obrnite na servisno službo, da vam bodo upravljalni gumb popravili ali zamenjali.

⚠️ Opozorilo – Nevarnost udara električnega toka!

- Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnih čistilnikov.
- Ce je grelna plošča počena, razpokana ali strta, izvlecite vtič iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. Pokličite servisno službo.

⚠️ Opozorilo – Nevarnost za zdravje!

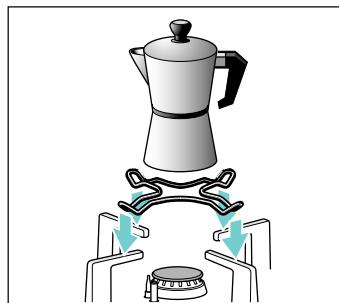
Med prvim segrevanjem kuhalne plošče se sproščajo hlapi, ki lahko dražijo sluznico. Med tem postopkom izdatno zračite kuhinjo. Otroci, domače živali in posebno ogrožene osebe naj ne vstopajo v prostor.

Spoznejte svoj aparat

V pregledu modelov boste našli aparat s stopnjami moči gorilnika. → *Stran 2*

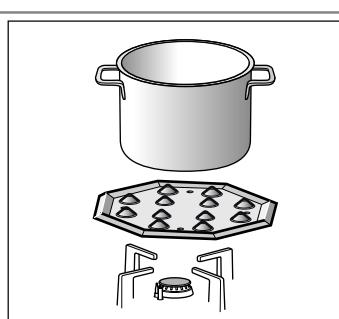
Pribor

Pri servisni službi lahko dokupite naslednji pribor:



Dodatna rešetka za kuhalnik za espresso

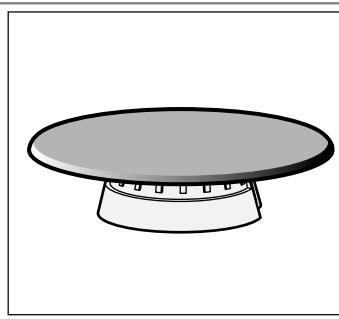
Primerna samo za uporabo na najmanjšem gorilniku. Uporabite posodo s premerom manj kot 12 cm.



Plošča za počasno vrenje

Ta pribor je namenjen samo kuhanju pri nizki temperaturi. Lahko ga uporabljate skupaj z varčnim ali običajnim gorilnikom. Če ima vaša kuhalna plošča več običajnih gorilnikov, priporočamo, da ploščo za počasno vrenje namestite na zadnji ali na sprednji desni običajni gorilnik.

Pribor z izboklinami navzgor položite na nosilec, nikoli ga ne položite neposredno na gorilnik.



Pokrov za počasno vrenje

Gorilnik uporabljajte izključno za kuhanje pri najnižji stopnji moči. Odstranite varčni gorilnik in ga zamenjajte s pokrovom za počasno vrenje. Posodo vedno postavite na rešetko in ne neposredno na pokrov za počasno vrenje.

Številke kosov

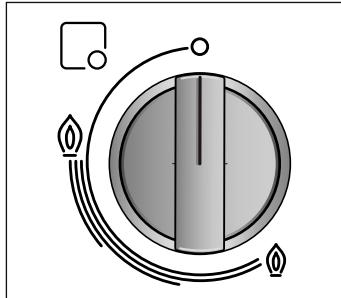
HEZ298114 Dodatna rešetka za kuhalnik za espresso
HEZ298105 Plošča za počasno vrenje

HEZ298104 Pokrov za počasno vrenje

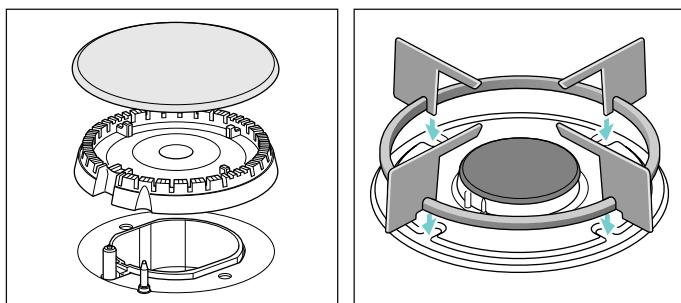
Proizvajalec za pomanjkljivo ali napačno uporabo kosov pribora ne prevzema odgovornosti.

Plinski gorilnik

Na vsakem upravljalnem gumbu je označen gorilnik, ki se ga s tem gumbom upravlja.



Za pravilno delovanje aparata morajo biti pravilno nameščene tako rešetke kot vsi drugi deli gorilnika. Ne zamenjajte pokrova gorilnika.



Vžig z roko

- Pritisnite upravljalni gumb izbranega gorilnika navznoter in ga zavrtite v levo v želen položaj.
- Gorilniku se približajte z vžigalno napravo ali plamenom (vžigalnik, vžigalica itd.)

Samodejni vžig

Če ima vaša kuhalna plošča samodejni vžig (vžigalne svečke):

- Pritisnite upravljalni gumb izbranega gorilnika navznoter in ga zavrtite v levo v maksimalni položaj. Medtem ko držite upravljalni gumb, se pri vseh gorilnikih pojavijo iskre. Plamen se prižge.
- Izpuštite upravljalni gumb.
- Obrnite upravljalni gumb v želen položaj.

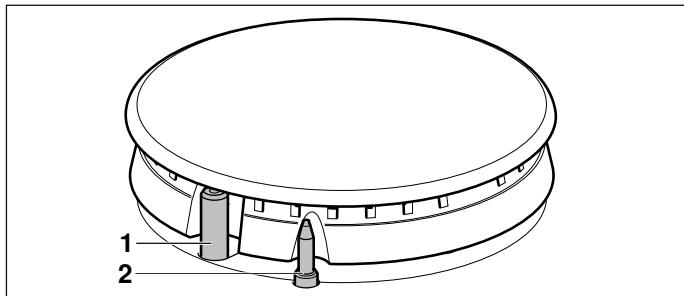
Če se plamen ne prižge, obrnite upravljalni gumb nazaj na izklop in ponovite postopek. Tokrat držite upravljalni gumb pritisnjeno za dlje časa (do 10 sekund).

Opozorilo – Nevarnost zaplinjevanja!

Če se po 15 sekundah plamen ni pričkal, izključite gorilnik in odprite vrata ali okna. Preden poskusite ponovno, počakajte vsaj eno minuto.

Varnostni sistem

Kuhalna plošča je opremljena z varnostnim sistemom (termoelement), ki prepreči uhajanje plina, če gorilniki nemereno ugasnejo.



1 Vžigalna svečka

2 Termoelement

Če se želite prepričati, da je ta naprava aktivna:

- Gorilnik prižgite tako, kot običajno.
- Upravljalni gumb mora biti pritisnjен še 4 sekunde po tem, ko se plamen prižge.

Izklop gorilnika

Obrnite upravljalni gumb v desno, dokler ne dosežete položaja 0.

Stopnje moči

Med maksimalnim in minimalnim položajem lahko s pomočjo brezstopenjske regulacije natančno nastavite zmogljivost, ki jo potrebujete.

Položaj		Upravljalni gumb je izključen
Velik plamen		Največja odprtina oz. zmogljivost in električni vžig
Majhen plamen		Najmanjša odprtina oz. zmogljivost

Opozorila

Tiko brenčanje med delovanjem gorilnika je običajno.

Med prvo uporabo aparata so različni vonji običajni. Ne nakazujejo morebitne nevarnosti ali okvare. Vonji po določenem času izginejo.

Oranžen plamen je običajen. Nastane zaradi prahu v zraku, prekipelih tekočin, itd.

Če plamen gorilnika pomotoma ugasne, obrnite upravljalni gumb gorilnika v položaj za izklop in gorilnika ne prižigajte najmanj eno minuto.

Nekaj sekund po izklopu gorilnika se zasliši zamolkel zvok. To je normalno in pomeni, da se je varnostni sistem deaktiviral.

Poskrbite za neoporečno čistočo. Pri umazanih vžigalnih svečkah vžig ne poteka brez napak. Vžigalne svečke redno čistite z majhno nekovinsko krtačko. Poskrbite, da vžigalne svečke niso izpostavljene nasilnim udarcem.

Priporočila za kuhanje

Gorilnik	Zelo močno – močno	Srednje	Nizko
Močni gorilnik	Zrezki, steaki, omlete, pečenje	Riž, bešamel, ragu	Kuhanje s paro: ribe, zelenjava
Običajni gorilnik	Na pari kuhan krompir, sveža zelenjava, enolončnice, teste-nine	Segrevanje in hranjenje že pripravljenih jedi na toplem ter priprava okusnih jedi	
Varčni gorilnik	Kuhanje: dušene jedi, mlečni riž, karamela	Odtaljevanje in počasno kuhanje: stročnice, sadje, zamrznjene jedi	Topljenje: maslo, čokolada, želatina

Električna kuhalšča

Pred prvo uporabo

Da odpravite vonj po novem aparatu, za 15 minut vklopite električno kuhalno ploščo brez posode v položaju 4. Med prvo uporabo se lahko sproščajo dim in vonjave, ki sčasoma izginejo.

⚠️ Opozorilo – Nevarnost za zdravje!

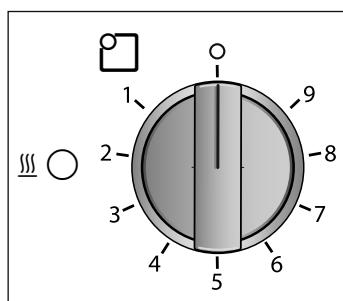
Med prvim segrevanjem kuhalne plošče se sproščajo hlapi, ki lahko dražijo sluznico. Med tem postopkom izdatno zračite kuhinjo. Otroci, domače živali in posebno ogrožene osebe naj ne vstopajo v prostor.

Pozor!

Kuhališč razen med prvim segrevanjem ne uporabljate brez posode.

Delovanje

Električno kuhalno ploščo lahko upravljate s stikalom, s katerim lahko nastavite moč, ki je primerna za pripravo jedi.



Vklop

Obrnite stikalo v levo v želeni položaj. Prikazovalnik delovanja se vklopi.

Položaj 1: minimalna moč

Položaj 9: maksimalna moč

Opomba: Priporočamo, da na začetku kuhanja uporabite največjo moč in po nekaj minutah izberete nižjo stopnjo.

Izklop

Obrnite stikalo v levo v položaj za izklop. Prikazovalnik delovanja se izklopi.

Preostala toplota

Električno kuhalno ploščo lahko izključite že tik pred koncem kuhanja. Preostala toplota omogoča še nekaj minut kuhanja, s čimer prihranite energijo.

Opombe za uporabo

Naslednji nasveti vam bodo v pomoč, da boste varčevali z energijo in preprečili poškodbe na posodi:

- Uporabljajte posodo s ploskim in debelim dnem.
- Uporabljajte posodo, ki ustreza kuhalšču. Premer posode mora ustrezati premeru kuhalni plošči in ne sme nikoli biti manjši.
- Tekočine naj ne kipijo na površino električne kuhalne plošče. Uporabljajte visoko posodo, če kuhatе z veliko tekočino.
- Poskrbite, da bo kuhalna plošča ves čas suha. Slana voda ali vlažna posoda lahko poškodujeta kuhalno ploščo. Za kuhanje ne uporabljajte vlažnih posod.

Priporočila za kuhanje

Naslednja priporočila so za vašo orientacijo. Zmogljivost zvišajte pri:

- večjih količinah tekočin,
- pripravi večjih jedi in
- posodah brez pokrova.

Metoda kuhanja	Položaj
Topljenje: čokolada, maslo, žele.	1-2
Kuhanje: riž, bešamel, ragu.	2-3
Kuhanje: krompir, testenine, zelenjava.	4-5
Dušenje: golaž, zvita pečenka.	4-5
Kuhanje s paro: ribe.	5
Segrevanje, ohranjanje jedi toplih: pripravljene jedi.	2-3-4-5
Peka: zrezki, goveji steak, omleti.	6-7-8
Kuhanje in praženje	9



Posode

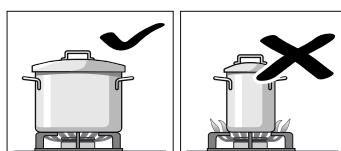
Primerne posode

Gorilnik	Najmanjši premer dna posode	Največji premer dna posode
Močni gorilnik	20 cm	26 cm
Običajni gorilnik	14 cm	22 cm
Varčni gorilnik	12 cm	16 cm
Električno kuhalische	14 cm	18 cm

Posoda ne sme segati čez rob kuhalne plošče.

Nasveti za uporabo

Naslednji nasveti vam ponujajo načine, kako privarčevati z energijo in preprečiti poškodbe na posodi:

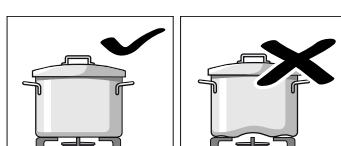


Uporabljajte posode, ki so primerne velikosti za gorilnike.

Na velikih gorilnikih ne uporabljajte majhnih posod. Plamen se ne sme dotikati strani posode.

Ne uporabljajte preoblikovanih posod, ki na kuhalni plošči niso stabilne. Posode se lahko prevrnejo.

Uporabljajte samo posode z ravnim in debelim dnem. Nikoli ne kuhanje brez pokrova ali z zamknjenim pokrovom. Tako potrošite veliko energije.



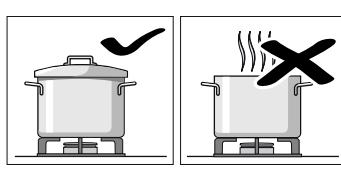
Posodo postavite na sredino gorilnikov, sicer se lahko prevrne. Velikih posodo ne postavljajte na gorilnike v bližini armatur. Te se lahko pregrejejo in posledično poškodujejo.

Posode postavite na rešetke, nikoli neposredno na gorilnik.

Pred uporabo se prepričajte, da so rešetke za posode in pokrovi plinskega gorilnika pravilno nameščeni.

Previdno ravnajte s posodami na kuhalni plošči.

Ne udarjajte po kuhalni plošči in nanjo ne postavljajte težkih predmetov.



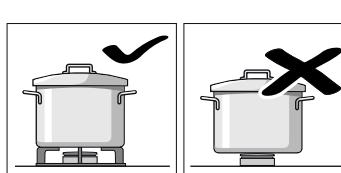
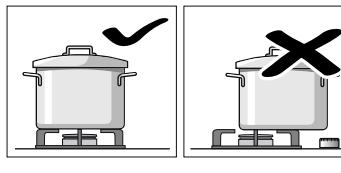
Posodo postavite na sredino gorilnikov, sicer se lahko prevrne. Velikih posodo ne postavljajte na gorilnike v bližini armatur. Te se lahko pregrejejo in posledično poškodujejo.

Posode postavite na rešetke, nikoli neposredno na gorilnik.

Pred uporabo se prepričajte, da so rešetke za posode in pokrovi plinskega gorilnika pravilno nameščeni.

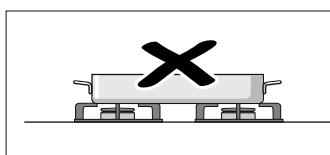
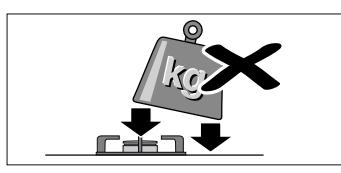
Previdno ravnajte s posodami na kuhalni plošči.

Ne udarjajte po kuhalni plošči in nanjo ne postavljajte težkih predmetov.



Previdno ravnajte s posodami na kuhalni plošči.

Ne udarjajte po kuhalni plošči in nanjo ne postavljajte težkih predmetov.



Za eno posodo ne uporabljajte dveh gorilnikov ali virov topote. Pekačev, glinenih loncov itd. ne uporabljajte dlje časa pri največji moči.

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje

Ko se je aparat ohladil, ga očistite z gobico, vodo in milom.

Površine posameznih delov gorilnika očistite po vsaki uporabi in v hladnem stanju. Tudi najmanjši ostanki (prekipele jedi, mastni madeži, itd.) se zapečejo na površino in jih je pozneje zelo težko odstraniti. Za pravilen plamen morajo biti luknje in reže gorilnika čiste.

Premikanje posod lahko na rešetki pusti kovinske sledi.

Gorilnike in rešetke čistite z milnico in nikoli ne uporabljajte kovinske krtačke.

Če imajo rešetke gumijaste nastavke, bodite pri čiščenju še posebej previdni. Nastavki se lahko odstranijo in poškodujejo rešetko kuhalne plošče.

Vedno posušite vse gorilnike in rešetke. Vodne kapljice ali vlažna mesta na začetku postopka kuhanja lahko poškodujejo emajl.

Ko ste gorilnike očistili in posušili, se prepričajte, da so pokrovi dobro nameščeni na delilnikih.

Pozor!

- Ne odstranjujte upravljalnih elementov, da bi očistili aparat. Vлага, ki vdre, lahko poškoduje aparat.
- Ne uporabljajte parnih čistilnikov. Tako lahko poškodujete kuhalno ploščo.
- Za odstranjevanje zasušenih ostankov hrane s kuhalische ne uporabljajte abrazivnih sredstev, kovinskih gobic, ostrih predmetov, nožev in podobnega.
- Mesta, ki povezuje steklo s pokrovi gorilnika in kovinskimi profili, ne čistite z nožem, strgalom ali podobnim. Prav tako s temi stvarmi ne čistite steklenih in aluminijastih plošč, če je aparat opremljen z njimi.

Vzdrževanje

Nemudoma odstranite prekipele tekočine. Tako preprečite lepljenje ostankov jedi in prihranite trud in čas.

Posod ne vlecite po steklu, da preprečite praske. Prav tako pazite, da na steklo ne padejo trdi ali koničasti predmeti. Robov kuhalische ne izpostavljajte udarcem.

Peščena zrna (npr. od čiščenja zelenjave) opraskajo steklene površine.

Karameliziran sladkor ali prekipela živila z veliko vsebnostjo sladkorja je treba takoj odstraniti s kuhalische s strgalom za steklo.

Če je le mogoče, preprečite, da bi vam na električno kuhalno ploščo padla sol.

Da zaščitite premaz električne kuhalne plošče, jo impregnirajte z oljem ali drugim običajnim negovalnim sredstvom.

?

Kaj storiti ob motnjah?

V nekaterih primerih je mogoče motnje odstraniti na preprost način. Preden pokličete servisno službo, najprej upoštevajte naslednje nasvete:

Napaka	Možni vzroki	Rešitev
Motnja na splošni električni napeljavi.	Okvara varovalke.	V glavnih omaricah z varovalkami preverite, ali je varovalka v okvari in jo po potrebi zamenjajte.
	Aktivirana je bila avtomatska varovalka ali zaščitno stikalo okvarnega toka.	Na glavnem upravljalnem polju preverite, ali sta avtomatska varovalka ali zaščitno stikalo okvarnega toka pregorela.
Samodejni vžig ne deluje.	Med vžigalnimi svečkami in gorilniki so morda ostanki hrane ali čistil.	Prostor med vžigalnimi svečkami in gorilniki mora biti čist.
	Gorilniki so mokri.	Skrbno posušite pokrove gorilnikov.
	Pokrovi gorilnikov niso nameščeni pravilno.	Preverite, ali pokrovi pravilno nalegajo.
	Aparat ni ozemljen, je ozemljen napačno ali pa je ozemljitev poškodovana.	Pokličite elektroinstalaterja.
Neenakomeren plamen gorilnika.	Deli gorilnika niso nameščeni pravilno.	Dele gorilnika pravilno namestite na ustrezni gorilnik.
	Reže gorilnika so umazane.	Očistite reže gorilnika.
Pretok plina ni običajan ali pa plin sploh ne izstopa.	Vmesni ventili so zaprti.	Odprite možne vmesne ventile.
	Pri uporabi plinske jeklenke se prepričajte, da ta ni prazna.	Zamenjajte plinsko jeklenko.
V kuhinji je prisoten vonj po plinu.	Plinski ventil je odprt.	Zaprite plinske ventile.
	Slaba priključitev na plinsko jeklenko.	Preverite tesnjenje priključka na plinsko jeklenko.
	Možnost uhajanja plina.	Zaprite plinski ventil, prezračite območje in takoj obvestite serviserja, ki je pooblaščen za preverjanje in certificiranje napeljav. Aparata ne uporabljajte, dokler uhajanje plina na napeljavi oziroma aparatu ni zagotovo odpravljeno.
Gorilnik se izklopi takoj, ko spustite upravljalni gumb.	Upravljalnega gumba niste držali dovolj dolgo.	Ko se gorilnik prižge, upravljalni gumb držite še nekaj sekund.
	Reže gorilnika so umazane.	Očistite reže gorilnika.

Servisna služba

Ko pokličete servisno službo, pripravite številko izdelka (št. E) in proizvodno številko (št. FD) svojega aparata. Te informacije so navedene na napisni ploščici, ki je nameščena pod kuhalno ploščo, in na etiketi v navodilih za uporabo.

Kontaktne podatke najbližje servisne skužbe v posameznih državah najdete tukaj oz. na priloženem seznamu servisnih služb.

Zaupajte sposobnostim proizvajalca. Tako boste lahko prepričani, da popravila opravljajo izšolani servisni tehnički z originalnimi nadomestnimi deli za vaš aparat.

Garancijski pogoji

Če se aparat proti pričakovanjem poškoduje ali ne izpolnjuje vaših zahtev glede kakovosti, nas o tem čim prej obvestite. Garancijo lahko uveljavljate le, če aparat ni bil izpostavljen nepooblaščenim spremembam oz. uporabi.

Garancijske pogoje določajo naša predstavnikištva v državi nakupa aparata. Podrobne informacije dobite na prodajnih mestih. Če želite uveljavljati garancijo, morate predložiti račun, ki ste ga prejeli ob nakupu aparata.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Varstvo okolja

Če je na napisni ploščici aparata nameščen simbol , upoštevajte naslednja navodila.

Okolju prijazno odstranjevanje

Embalažo odstranite na okolju prijazen način.



Ta aparat je označen v skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).

 Ta direktiva določa vračanje in recikliranje odsluženih naprav v celotni Evropski uniji.

Embalaža vašega aparata je sestavljena iz materialov, ki zagotavljajo učinkovito zaščito pri transportu. Te materiale je mogoče v celoti uporabiti znova, kar zmanjšuje obremenitve okolja. K varstvu okolja prispevali, če boste upoštevali naslednje nasvete:

- Embalažo odstranite v smetnjak za materiale, ki so primerni za recikliranje.
- Preden aparat, ki ga ne uporabljate več, odstranite, poskrbite, da bo neuporaben. Pri svoji lokalni upravi se pozanimajte, kje je najbližje zbirališče odpadnega materiala in svoj aparat oddajte tam.
- Uporabljene maščobe za peko ali olja ne zlivajte v korito. Olje shranite v posodo, ki se da zapreti, in ga odnesite na zbirališče za odpadni material, ali pa ga odvrzite v smetnjak, če nimate druge možnosti (tako bo olje prispelo na nadzorovanem odlagališču smeti - kar sicer ni najboljša rešitev, vendar na ta način preprečite vsaj onesnaževanje voda).

Përshkrim i përbajtjes

	Përdorimi sipas përcaktimit	19
	Udhëzime të rëndësishme sigurie	20
	Njohja me pajisjen	21
Aksesori		21
	Djegësi i gazit	22
Ndezja me dorë		22
Ndezja automatiqe		22
Sistemi i sigurisë		22
Fikja e një djegësi		22
Niveli i rendimentit		22
Udhëzime paralajmëruese		22
Rekomandime për gatimin		23
	Vatra gatimi elektrike	23
Para përdorimit të parë		23
Operimi		23
Udhëzime gjatë përdorimit		23
Rekomandime për gatimin		23
	Enët e gatimit	24
Ena e përshtatshme për zierje		24
Udhëzime gjatë përdorimit		24
	Pastrimi dhe mirëmbajtja	24
Pastrimi		24
Mirëmbajtja		25
	Çrregullim, si të veprojmë nëse?	25
	Shërbimi i servisimit	26
Kushtet e garancisë		26
	Mbrojtja e Mjedisit	26
Hedha sipas normave ekologjike		26

Informata tjera mbi prodhimet, pajisjet shtesë, pjesët shtesë dhe servisimin i gjeni në internet në:

www.bosch-home.com dhe shitoren Online:
www.bosch-eshop.com



Përdorimi sipas përcaktimit

Lexoni manualin e përdorimit me kujdes. Vetëm kështu mund ta përdorni pajisjen tuaj në mënyrë efektive dhe të sigurt. Ruani mirë manualet e instalimit dhe të përdorimit dhe dorëzojani ato një përdoruesi të ardhshëm të pajisjes.

Prodhuesi shkarkohet nga çdo lloj përgjegjësie, nëse nuk respektohen normat e këtij manuali.

Figurat që gjenden në këtë manual janë orientuese.

Lëreni pajisjen në qesen mbrojtëse derisa ta mtoni. Nëse identifikoni një dëmtim në pajisje, mos e lidhni atë. Telefonojini shërbimit tonë të klientit.

Ky aparat i përgjigjet klasës 3 sipas DIN EN 30-1-1 për aparate me gaz: Aparate montimi.

Para montimit të vatrës së gatimit, sigurohuni që gjatë instalimit të respektoni manualin e montimit.

Kjo pajisje nuk duhet të montohet në jahte ose në karvane.

Kjo pajisja duhet të përdoret vetëm në ato ambiente që kanë ajrosje të mjaftueshme.

Ky aparat nuk është i përshtatshëm për punë me një orë të jashtme me ndërprerës kohor dhe as me telekomandë.

Të gjitha punimet e instalimit, të lidhjes të rregullimit dhe të konvertimit në një lloj tjetër gazi duhet të kryhen nga një profesionist i autorizuar dhe duke zbatuar rregullat në fuqi si dhe dispozitat ligjore dhe udhëzimet lokale të furnizimit me gaz dhe energji. Një vëmendje e veçantë duhet ti kushtohet edhe rregulloreve dhe direktivave në fuqi që kanë të bëjnë me ajrimin.

Kjo pajisje është projektuar nga fabrika për llojin e gazit të dhënë në etiketën e tipit.

Informacione lidhur me kalimin në një lloj tjetër gazi, mund t'i gjeni në manualin e montimit. Ne rekomandojmë që të kontaktoni me shërbimin e klientit kur bëhet fjalë për punimet e konvertimit në një lloj tjetër gazi.

Kjo pajisje është prodhuar vetëm për përdorim në kushtet e shtëpisë; një përdorim komercial ose industrial nuk është i lejuar. Përdorni

pajisjen vetëm për të gatuar, asnjëherë si pajisje ngrohëse. Garancia është e vlefshme vetëm kur pajisja përdoret vetëm për qëllimin e parashikuar.

Kjo pajisje është e përshtatshme për tu përdorur në një lartësi maksimale deri në 2000 metër mbi nivelin e detit.

Mos përdorni mbulesa ose siguresa përfëmijët, të cilat nuk këshillohen nga prodhuesi i vatrës së gatimit. Mund të shkaktohen aksidente, p.sh. përmes mbinxehjes, marrjes flakë ose shkëputjes së pjesëve materiale.

Ky aparat mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjet dhe personave me aftësi të reduktuar fizike, sensorike ose mentale apo me mungesë përvoje ose dije, nëse janë të mbikëqyrur nga një person, i cili është përgjegjës për sigurinë e tyre, ose të cilët janë të udhëzuar për përdorim të sigurt të aparatit dhe të cilët i kanë kuptuar rreziqet që rezultojnë nga kjo.

Fëmijët nuk lejohet të luajnë me aparatin. Pastrimi dhe mirëmbajtja që i takon përdoruesit nuk lejohet të bëhet nga fëmijët, nëse ato, janë 15 vjet dhe më të vjetër dhe janë të mbikëqyrur.

Fëmijët më të vegjël se 8 vjet i mbani larg aparatit dhe përcuesve lidhës.

Udhëzime të rëndësishme sigurie

Paralajmërim – Rrezik nga fryrja!

Në rast të mbledhjes së gazit të padjegur në hapësira të mbyllura ekziston rrezik nga fryrja. Aparatin mos ia vendosni përballë korrentit. Sepse djegësit mund të fiken. Lexoni me vëmendje udhëzimet paralajmëruese sa i përket mënyrës së funksionimit të djegësit të gazit.

Paralajmërim – Rrezik helmimi!

Përdorimi i një pajisje gatimi me gaz krijon në ambientin ku përdoret nxehësi, lagështi si dhe produkte të djegshme. Sigurohuni që kuzhina të jetë e ajrosur mirë, veçanërisht nëse vatra është në përdorim: Të gjitha dritaret e ajrimit i mbani të lira ose instaloni një ventilator mekanik (aspirator). Nëse pajisja përdoret shpesh dhe për periudha kohore të gjata atëherë mund të jetë i nevojshëm një ventilator

shtesë ose një ventilator më eficient: hapni një dritare ose rrisni gradacionin e aspiratorit.

Paralajmërim – Rrezik djegieje!

- Zonat e gatimit dhe pjesët përreth bëhen shumë të nxehta. Mos i prekni asnjëherë sipërfaqet e nxehta. Fëmijët nën 8 vjeç mbajini larg.
- Nëse bombola e gazit të lëngshëm nuk qëndron vertikalish, është e mundur që propani/butani i lëngshëm të rrjedhë në aparat. Me këtë rast në djegëset mund të shkaktohet flakë e fugishme eksplozive. Pjesët ndërtuese mund të dëmtohen dhe me kalimin e kohës të bëhen të depërtueshme, kështu që gazi mund të rrjedhë në mënyrë të pakontrolluar. Të dyjet mund të shpien deri tek djegjet. Bombolat e gazit të lëngshëm gjithmonë të përdoren në pozitë vertikale.

Paralajmërim – Rrezik nga djegia!

- Procesi i gatimit duhet kontrolluar. Një proces gatimi i shkurtër duhet kontrolluar pa ndërprerje.
- Zonat e gatimit bëhen shumë të nxehta. Mos vendosni asnjëherë mbi vatrën e gatimit objekte të djegshme. Mos vendosni objekte mbi vatrën e gatimit.
- Mos vendosni nën këtë pajisje shtëpiake solucione larëse kimike gjërryese ose produkte, pastrues me avull, materiale të djegshëm ose produkte të tjera që nuk janë ushqime, si dhe mos i përdorni ato në afërsi të saj.
- Yndyra ose vaji i mbinxehur merr flakë shpejt. Mos u largoni kur nxehni yndyrë ose vaj. Nëse yndyra ose vaji merr flakë, mos e fikni zjarrin me ujë. Mbulojeni enën me një kapak për të mbytur flakën dhe fikni zonën e gatimit.

Paralajmërim – Rrezik plagosje!

- Krisjet ose thyerjet në pllakën prej qelqi janë të rrezikshme. Fikni menjëherë gjithë djegësit dhe fikni çdo element nxehës elektrik. Hiqni spinën nga priza ose fikni siguresën në kutinë e siguresave. Mbylleni ushqimin e gazit. Mos e prekni sipërfaqen e planit të gatimit. Mos ndizni asnjëherë një pajisje me defekt. Telefonojini shërbimit të klientit.
- Luhatjet e forta të temperaturës mund të shkaktojnë dëmtim të panelit prej xhami. Gjatë përdorimit të planit të gatimit, shmangni rrymat e ajrit dhe derdhjet e lëngjeve të ftohtë.

- Enët e gatimit të dëmtuara, të cilat nuk kanë madhësinë e duhur, buzët e të cilave dalin jashtë vatrës së gatimit ose që keqvendosen, mund të shkaktojnë dëme të rënda. Respektoni këshillat dhe udhëzimet paralajmëruese për enët.
- Në kushte lagështire midis bazamentit të enës së gatimit dhe zonës së gatimit, ena mund të kërcejë papritur në lartësi. Zonën e gatimit dhe bazamentin e enës mbajeni gjithmonë të thatë.
- Riparimet e gabuara janë të rrezikshme. Riparimet dhe ndërrimin e përcuesve të dëmtuar të rrymës dhe gazit guxon ti bëjë vetëm një teknik i shkolluar nga shërbimi jonë i klientëve. Nëse aparati është në defekt, hiqni spinën e rrjetit ose fikni siguresën në arkën e siguresave, mbyllni furnizimin e gazit. Thirrni shërbimin e klientëve
- Nëse një buton komandues nuk mund të rrotullohet ose është i lirshëm, nuk duhet të përdoret më. Drejtojuni menjëherë shërbimit të klientit, në mënyrë që të riparoni ose të zëvendësoni butonin komandues.

⚠️ Paralajmërim – Rrezik nga goditja e rrymës!

- Mos përdorni pastrues me avull për pastrimin e pajisjes.
- Plasaritjet apo të çarat e pllakës së qelqit mund të shkaktojnë goditje elektrike. Fikni siguresën në kutinë e siguresave. Telefonojini shërbimit të klientit.

⚠️ Paralajmërim – Rrezik për dëme të shëndetit!

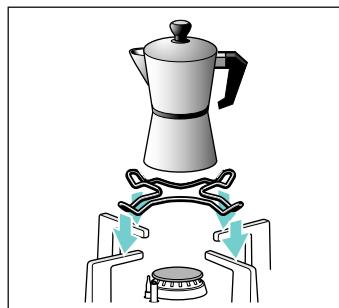
Gjatë nxehjes për herë të parë të pllakës së gatimit çlironen avuj, të cilët mund të shkaktojnë irritim të mukozave. Ajrosni kuzhinën në mënyrë të bollshme gjatë këtij procesi. Mbani larg nga dhoma fëmijët, kafshët shtëpiake dhe në veçanti personat e rezikuar.

Njohja me pajisjen

Në përshkrimin e modelit do ta gjeni pajisjen tuaj me kapacitetin e djegësit. → *Faqja 2*

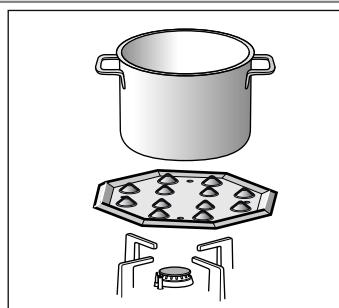
Aksesori

Aksesori i mëposhtëm mund të porositet tek shërbimi i klientit:



Grilë ekstra për makinën e kafes

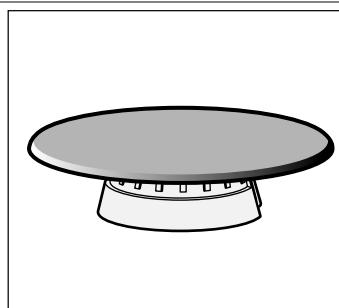
I përshtatshëm vetëm për përdorim mbi djegësin e vogël. Përdorni enë me diametër më të vogël se 12 cm.



Vatra simmer

Ky aksesor është i përshtatshëm vetëm zierje në temperaturë të ulët. Mund të përdoret me djegësin ekonomik ose me djegësin normal. Nëse soba juaj ka disa djegës normale, rekomandohet që vatra simmer të vendoset tek djegësi normal në anën e djathtë qoftë para apo mbrapa.

Vendosni aksesorin me zgjatimet nga lart mbi mbajtës dhe asnjëherë drejt përdrejt mbi djegës.



Kapaku i vatrës për zierje

Përdorni vatrën vetëm për gatim me fuqi minimale. Hiqni vatrën ekonomike dhe zëvendësojeni me kapakun e vatrës për zierje. Vendosni enë e gatimit mbi skarë dhe asnjëherë direkt mbi kapakun e vatrës për zierje.

Numri pjesëve

HEZ298114 Grilë ekstra për makinën e kafes

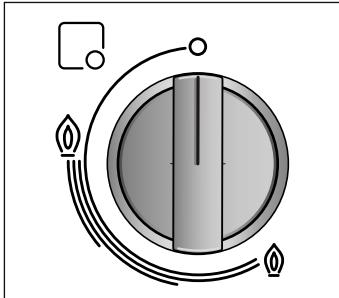
HEZ298105 Plakë simmer

HEZ298104 Kapak për pllakën zjerëse

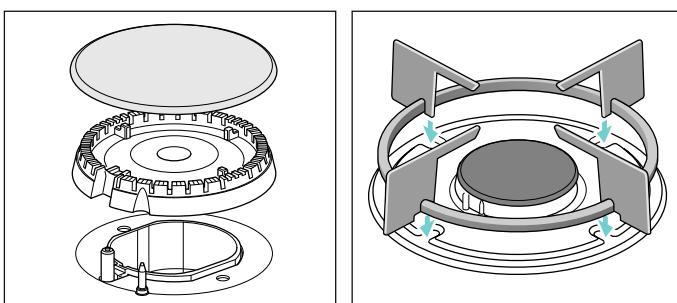
Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për përdorimin e gabuar ose të mangët të këtyre aksesorëve.

Djegësi i gazit

Në çdo dorezë shërbyese djegësi është i shënjuar, në saje të së cilave mund të kontrollohet.



Për punë korrekte të aparatit, si skarat ashtu edhe pjesët e djegësit duhet të jenë të vendosura si duhet. Mos i ngatërroni kapakët e djegësit.



Ndezja me dorë

- Shtypni butonin komandues të djegësit të zgjedhur dhe rrullojeni atë majtas deri në pozicionin e dëshiruar.
- Afroni tek djegësi një ndezës ose një flakë (çakmak, kunj shkrepëseje, etj.).

Ndezja automatiqe

Nëse vatra e gatimit ka një ndezje automatiqe (kandelë ndezëse):

- Shtypni butonin komandues të djegësit të zgjedhur dhe rrullojeni atë majtas deri në pozicionin maksimal. Ndërsa e mbani shtypur butonin komandues, do të shfaqen shkëndija në gjithë djegësit. Flaka do të ndizet.
- Lëshojeni butonin komandues.
- Rrotulloni butonin komandues në pozicionin e dëshiruar.

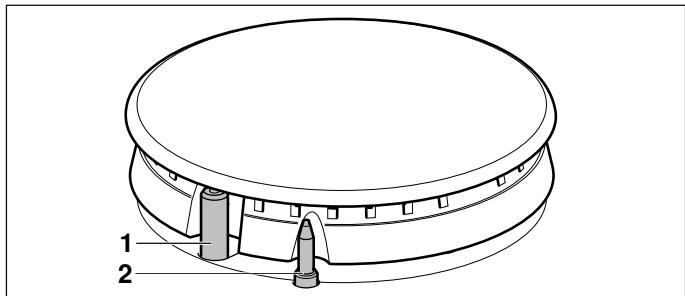
Nëse flaka nuk është ndezur, rrotulloni butonin komandues sërisht tek Fikur dhe përsëritni hapat. Këtë radhë mbajeni butonin komandues të shtypur për më gjatë (deri në 10 sekonda).

⚠️ Paralajmërim – Rrezik plasje!

Nëse pas 15 sekondash flaka nuk është ndezur, fikeni djegësin dhe hapni derën ose dritaren. Prisni të paktën një minutë, para se të përpileni sërisht.

Sistemi i sigurisë

Vatra juaj e gatimit ka një sistem siguri (termoelement), i cili pengon daljen e gazit, kur djegësi fiket pa dashje.



1 Kandela ndezëse

2 Termoelement

Për t'u siguruar që mekanizmi është aktiv:

- Ndizeni djegësin si zakonisht.
- Pas ndezjes së flakës, mbajeni butonin komandues shtypur për 4 sekonda.

Fikja e një djegësi

Rrotulloni butonin komandues djathtas, derisa të arrihet pozicioni 0.

Niveli i rendimentit

Midis pozicionit maksimal dhe minimal ju mund të përzgjidhni rendimentin që ju nevojitet përmes rregullatorit pa nivele.

Pozicioni		Butoni komandues i fikur
Flakë e madhe		Hapja më e madhe ose rendimenti më i madh dhe ndezja elektrike
Flakë e vogël		Hapja më e vogël ose rendimenti më i vogël

Udhëzime paralajmëruuese

Një zukatje e lehtë gjatë funksionimit të djegësit është normale.

Gjatë përdorimit të parë është normale që të dalë era jashtë. Kjo nuk paraqet rrezik ose defekt. Erërat zhduken me kalimin e kohës.

Flaka me ngjyrë portokalli është normale. Ajo krijohet përmes pluhurit që ndodhet në ajër, lëngjeve të derdhur, etj.

Kur flaka e djegësit fiket aksidentalisht, rrotulloni çelësin e djegësit në pozicionin e fikur dhe mos e ndizni djegësin për të paktën një minutë.

Disa sekonda pas fikjes së djegësit dëgjohet një zhurmë e mbytur. Kjo është normale dhe do të thotë, se sistemi i sigurisë u çaktivizua.

Bëni kujdes për pastërti të madhe. Kur kandilat ndezës janë të ndotur ndezja nuk funksion në rregull. Pastroni rregullisht me një furçë të vogël jo metalike. Gjatë kësaj kini kujdes, që mbi kandilat ndezës mos të ushtrohen goditje të dhunshme.

Rekomandime për gatimin

Djegësi	Shumë e fortë - E	Mesatare fortë	E ulët
Djegësi i fortë	Shnicel, biftek, omëletë, ushqim i pjekur	Oriz, salcë beshamel, salcë ragu	Zierja me avull: Peshk, perime
Djegësi normal	Patate në avull, perime të freskëta, tava, makarona	Ringrohje dhe mbajtje ngrrohtë e gatesave të sapo përgatitura dhe përgatitja e gatesave të shijshme	
Djegësi kur-syes	Gatimi: Gjellë me mish, oriz me qumësht, karamel	Shkrirja dhe gatimi i ngadaltë: bathë, fruta, gatesa të ngrira	Shkrirja: gjalpë, çokollatë, xhelatinë

Vatra gatimi elektrike

Para përdorimit të parë

Për të shmangur aromën e pajisjes së re, lëreni të ndezur pllakën elektrike të gatimit për 15 minuta në pozicionin 4, pa vendosur enë sipër saj. Gjatë përdorimit të parë mund të krijojen aroma dhe tym, të cilat do të zhduken me kalimin e kohës.

⚠️ Paralajmërim – Rrezik për dëme të shëndetit!

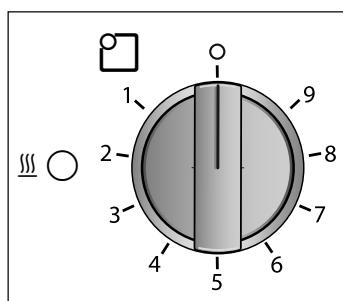
Gjatë nxehjes për herë të parë të pllakës së gatimit çlrohen avuj, të cilët mund të shkaktojnë irritim të mukozave. Ajrosni kuzhinën në mënyrë të bollshme gjatë këtij procesi. Mbani larg nga dhoma fëmijët, kafshët shtëpiake dhe në veçanti personat e rrezikuar.

Kujdes!

Mos i përdorni vratat e gatimit pa enë, përvèç ngrohjes për herë të parë.

Operimi

Vatra e gatimit elektrike rregullohet përmes një çelësi, me anë të të cilët mund të rregulloni fuqinë, në përputhje me ushqimin që do të gatuani.



Ndezja

Rrotulloni butonin në të majtë, derisa të arrini pozicionin e dëshiruar. Treguesit e funksioneve do të ndizen.

Pozicion 1: rendiment minimal

Pozicion 9: rendiment maksimal

Udhëzim: Ne ju këshillojmë që në fillim të procesit të gatimit të përzgjidhni gradacionet maksimale dhe pas disa minutash të kaloni tek gradacionet më të ulta.

Fikja

Rrotulloni butonin në të djathtë, derisa të arrini pozicionin e fikjes. Treguesit e funksioneve do të fiken.

Nxehtësia e mbetur

Vratat elektrike të gatimit mund të fiken pak para përfundimit të procesit të gatimit. Nxehtësia e mbetur vazhdon procesin e gatimit edhe për disa minuta të tjera kështu ju mund të kurseni energji.

Udhëzime gjatë përdorimit

Këshillat e mëposhtme ju ndihmojnë, të kurseni energji dhe të shmangni dëmtimet e enëve të gatimit:

- Përdorni enë gatimi me fund të sheshtë dhe të trashë.
- Për vratat e gatimit përdorni enë gatimi të përshtatshme. Diametri i enëve të gatimit duhet të përkøjë me diametrin e vatrave të gatimit dhe nuk duhet të jetë kurrë më i vogël.
- Shmangni derdhjen e lëngjeve mbi sipërfaqen e pllakës elektrike të gatimit. Përdorni enë gatimi të larta, nëse do të gatuani ushqime me shumë lëng.
- Vatra duhet të jetë e thatë. Uji me kripë dhe enët e lagura mund ta dëmtojnë vatrën. Mos gatuani me enë gatimi të lagura.

Rekomandime për gatimin

Këshillat e mëposhtme janë për orientim. Risni fuqinë në rast të:

- sasisë më të madhe të lagështisë,
- përgatitjes së gatesave të mëdha,
- enë gatimi pa kapak.

Metoda e gatimit	Pozicioni
Shkrirja: Çokollatë, gjalpë, xhelatinë.	1-2
Gatimi: Oriz, salcë beshamel, salcë ragu.	2-3
Gatimi: Patate, makarona, perime.	4-5
Tava të shteruara: Gulash, role rostoje.	4-5
Zierja me avull: Peshk.	5
Ngrohja, mbajtja ngrrohtë: Gatesat e gatshme.	2-3-4-5
Pjekja: Shnicel, biftek, omëletë.	6-7-8
Gatimi dhe pjekja	9

Enët e gatimit

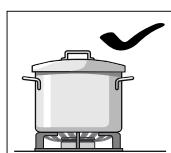
Ena e përshtatshme për zierje

Djegësi	Diametri minimal i fundit të enës së gatimit	Diametri maksimal i fundit të enës së gatimit
Djegës i fortë	20 cm	26 cm
Djegësi normal	14 cm	22 cm
Djegësi kursyes	12 cm	16 cm
Vatra gatimi elektrike	14 cm	18 cm

Ena nuk duhet të dalë jashtë vatrës së gatimit.

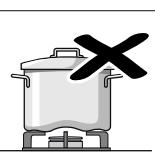
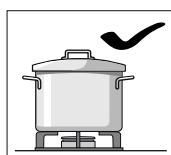
Udhëzime gjatë përdorimit

Udhëzimet e mëposhtme do të ju ndihmojnë, të kurseni energji dhe ti parandaloni dëmtimet në enët për zierje:



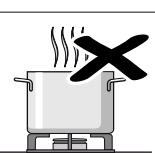
Përdorni enë për zierje me madhësi të përshtatshme për djegësin përkatës.

Mos përdorni enë të vogla për zierje në djegësit e mëdhenj. Flaka nuk lejohet ti prekë anët e enës për zierje.



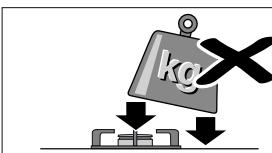
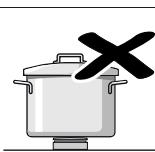
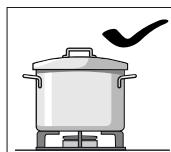
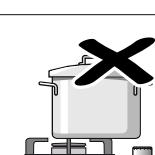
Mos përdorni enë për zierje të deformuara, të cilat nuk qëndrojnë stabile në zonën e zierjes. Enët mund të përbysen. Përdorni vetëm enë për zierje me fund të rrafshët dhe të trashë.

Mos zieni pa kapak ose me kapak të zhvendosur. Një pjesë e madhe e energjisë do të humbet.



Enën për e zierje e vendosni në mes të djegësit, sepse përndryshe ajo mund të përbysitet. Tenxheret e mëdha mos i vendosni mbi djegës pranë armaturave. Këta mund të stërnxehen dhe kështu të dëmtohen.

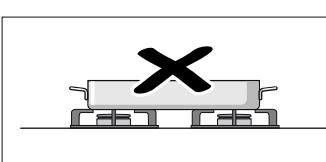
Tenxheret vendosni gjithmonë në skara, asnjëherë direkt në djegës. Para përdorimit sigurohuni, që skarat e tenxheres dha kapakët e djegësit të gazit të flenë në mënyrë korrekte.



Veproni me kujdes me enët për zierje, të cilat qëndrojnë mbi zonën e zierjes.

Mos goditni mbi zonën e zierjes dhe mos vendosni pesha të rënda mbi te.

Mos përdorni dy djegës ose burime nxehësie për një enë gatimi.



Shmangni përdorimin e tiganëve për skuqje, enëve të baltës për një kohë të gjatë me fuqi maksimale.

Pastrimi dhe mirëmbajtja

Pastrimi

Nëse pajisja është ftohur njëherë, pastrojeni atë me një sfungjer, ujë dhe sapun.

Pas çdo përdorimi dhe në gjendje të ftohtë pastroni sipërfaqen e pjesëve të veçanta të djegësit. Edhe mbetjet më të vogla (ushqimet e derdhura, stërpikjet e yndyrës, etj.) digjen në sipërfaqe dhe pastaj largohen shumë vështirë. Për një flakë të rregullt vrimat dhe të çarat e djegësit duhet të janë të pastra.

Lëvizja e disa enëve për zierje mund të lerë gjurmë metali në skara.

Me ujë me sapun dhe me një furçë jo metalike pastroni djegësit dhe skarat.

Nëse skarat kanë shtresë gome, pastrimin bëjeni me kujdes. Shtresat mund të lirohen dhe skarat ta gërvishatin zonën e zierjes.

Thani gjithmonë të gjithë djegësit dhe skarat. Pikat e ujit ose zonat e lagështa në fillim të procesit të zierjes mund ta dëmtojnë emalin.

Pasi djegësit të janë pastruar dhe të janë tharë, sigurohuni që kapaku të jetë vendosur mirë mbi distributorë.

Kujdes!

- Mos i hiqni elementët e komandimit kur pastroni pajisjen. Lagështia që depërtón mund të dëmtojë pajisjen.
- Mos përdorni pastrues me avull. Vatra e gatimit mund të dëmtohet.
- Mos përdorni agjentë gërryes, sfungjerë me përbërje metalike, objekte të mprehta, thika ose të ngjashme, për të mënjanuar mbetje ushqimi të thara nga vatra e gatimit.
- Mos përdorni thika, kruajtëse ose të ngjashme për pastrimin e pjesëve lidhëse të xhamit me mbulesën e djegësit, profilet metalike ose mbi kapakun prej xhami ose alumini, nëse ka një të tillë.

Mirëmbajtja

Lëngjet e derdhura largoni menjëherë. Kështu do ta parandaloni që mbetjet nga ushqimi të ngjiten dhe me këtë kurseni mund dhe kohë.

Enët e gatimit mos i tërhiqni mbi pianurën e qelqit, mund të gjërvishtet. Gjithashtu duhet të bëni kujdes që mbi pianurën e qelqit të mos bien objekte të forta apo me majë. Bëni kujdes që skajet e vatrave të gatimit të mos goditen me objekte të ndryshme.

Kokrriza rëre (p.sh nga pastrimi i perimeve) mund të gjërvishtin sipërfaqen e qelqit.

Sheqeri i shkrirë apo ushqimet që kanë shumë sheqer duhet të pastrohen menjëherë me anë të një gjerryese xhami, në rast se janë derdhur mbi ndonjë vatër gatimi.

Evitoni aq sa është e mundur që mbi vatrën elektrike të mos bjerë kripë.

Për të mbrojtur sipërfaqen e pllakave elektrike të gatimit, trajtojini ato me vaj ose me produkte të tjera kujdesi të zakonshme.

?

Çrregullim, si të veprojmë nëse?

Në disa raste, defektet e shfaqura mund të zgjidhen lehtë. Përpara se t'i telefononi shërbimit të klientit, ndiqni udhëzimet e mëposhtme:

Siguresa në arkën e siguresave në defekt.	Shkaqet e mundshme	Zgjidhja
Defekt i elektrikës së përgjithshme.	<p>Siguresa në defekt.</p> <p>Siguresa automatiqe ose ndërprerësi mbrojtës nga mungesa e rrymës është liruar.</p>	<p>Në arkën kryesore të siguresave kontrolloni nëse siguresa është në defekt dhe zëvendësojeni nëse është e nevojshme.</p> <p>Në panelin kryesor drejtues kontrolloni, nëse siguresa automatiqe ose ndonjë ndërprerës mbrojtës nga mungesa e rrymës është djegur.</p>
Ndezja automatiqe nuk funksionon.	<p>Ndërmjet kandilave ndezës dhe djegësve mund të ketë mbetje nga ushqimet ose pastruesit.</p> <p>Djegësit janë të lagur.</p> <p>Kapakët e djegësit nuk janë vendosur si duhet.</p> <p>Aparati nuk është fare ose është gabimisht i tokëzuar ose tokëzimi është i dëmtuar.</p>	<p>Hapësira ndërmjet kandilit ndezës dhe djegësit duhet të jetë e pastër.</p> <p>Kapakët e djegësit i thani me kujdes.</p> <p>Kontrolloni nëse kapakët janë vendosur si duhet.</p> <p>Kontaktoni elektricistin.</p>
Flaka e djegësit e pa bartë.	<p>Pjesët e djegësit nuk janë vendosur si duhet.</p> <p>Të çarat e djegësit janë të ndotura.</p>	<p>Pjesët e djegësit i vendosni si duhet në djegësin adekuat.</p> <p>Pastroni të çarat e djegësit.</p>
Rrjedha e gazit nuk duket se është normale ose nuk del fare gaz.	<p>Ventilet e ndërmjetme janë të mbyllur.</p> <p>Kur përdorni një bombol gazi kontrolloni që ajo mos të jetë e zbrazur.</p>	<p>Hapni ventilet e mundshme të ndërmjetme.</p> <p>Ndërroni bombolën e gazit.</p>
Në kuzhinë vjen era gaz.	<p>Një rubinet e gazit është e hapur.</p> <p>Lidhje e keqe e bombolës së gazit.</p> <p>Derdhje e mundshme e gazit.</p>	<p>Mbyllni rubinetet e gazit.</p> <p>Bombolën e gazit e kontrolloni për puthitje</p> <p>Mbyllni rubinetin e gazit, ajrosni hapësirën dhe lajmëroni menjëherë specialistin e autorizuar për kontrollim dhe certifikim të instalimit. Aparatin mos e përdorni deri sa të jetë e sigurt se nuk ka më derdhje të gazit në instalim e as në aparat.</p>
Djegësi fiket menjëherë pas lirimt të dorëzës shërbyese.	<p>Dorezën shërbyese nuk e keni shtypur mjaftueshëm gjatë.</p> <p>Të çarat e djegësit janë të ndotura.</p>	<p>Pasi që djegësi të jetë ndezur, dorezën shërbyese e mbani edhe disa sekonda të shtypur.</p> <p>Pastroni të çarat e djegësit.</p>

Shërbimi i servisimit

Nëse kërkon shërbimin tonë teknik, duhet të keni numrin e produktit (E-Nr.) dhe numrin e prodhimit (FD) të pajisjes. Ky informacion gjendet te pllaka e karakteristikave, e vendosur në pjesën e poshtme të pllakës së gatimit dhe në etiketën e manualit të përdorimit.

Të dhënrat e kontaktit për të gjitha vendet i gjeni në listën e përbajtjes të shërbimit të klientëve.

Kini besim te kompetenca e prodhuesit. Kështu mund të jeni të sigurt se riparimin do ta realizojnë teknikët e trajnuar përi riparim, të cilët janë të pajisur me pjesë këmbimi originale përi pajisjet tuaja.

Kushtet e garancisë

Nëse aparatit është i dëmtuar ose nuk i përbush kërkeshat tuaja të cilësisë, na lajmëroni përi këtë sa më shpejt që mundeni. Përi ta aktivizuar garancinë aparatit nuk lejohet të manipulohet përkatesisht përdoret në mënyrë të paautorizuar.

Kushtet e garancisë përcaktohen në përfaqësinë tonë në vendin e blerjes së aparatit. Informacione të detajuara do të merrni në qendrat e shitjes. Përi ta marrë në konsideratë garancinë, duhet ta tregoni faturën e blerjes së aparatit.

Ne e mbajmë të drejtën e ndërrimeve.

Mbrojtja e Mjedisit

Kur në tabelën e tipit të pajisjes shfaqet simboli , respektoni udhëzimet e mëposhtme.

Hedhja sipas normave ekologjike

Hidheni paketimin sipas normave ekologjike.



Ky aparat përmban shënjën e apparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Udhëzimi jep kuadrin ligjor përi te drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

Paketimi i aparatit tuaj përbëhet nga materiale, të cilat janë të nevojshme, përi te garantuar një mbrojtje të efektshme gjatë transportit. Këto materiale janë plotësisht të ripërdorshme dhe me këtë e zgogëlojnë ngarkesën e mjedisit jetësor. Kështu si ne mundeni edhe ju të kontriboni përi mbrojtjen e mjedisit jetësor, me atë që ti përfillni rekomandimet e mëposhtme:

- Paketimin e hidhni në një kazan përi materiale të riciklueshme.
- Para se ta hidhni, asgjësojeni aparatin që nuk ju duhet më. Te administrata lokale informohuni përi adresën e qendrës më të afërt përi vlerësim të materialeve dhe aparatit tuaj çojeni atje.
- Yndyrën e papërdorur ose vajin përi gatim mos e hidhni në lavaman. Vajin e mblidhni në një enë që mund të mylllet dhe e dorëzoni në një qendër përi mbledhje ose nëse kjo nuk është e mundur, atëherë hidheni atë, në një kazan plehrash (kështu ai do të dërgohet në një deponi plehrash - mbase nuk është zgjidhja më e mirë, por së paku kështu nuk do të ndotet uji).



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com



9001220373

990213(E)